



Lund Matvarukooperativ

- a member run cooperative | kooperativet.org

Stadgar Lund Matvarukooperativ ekonomisk förening

Bylaws Lund Matvarukooperativ ekonomisk förening

Den engelska texten är en översättning av den svenska. Ifall det rådet konflikt mellan versionerna är den svenska texten gällande.

The english text is a translation of the swedish. In the case of conflict between the versions, the swedish text is authoritative.

§ 1 Föreningens namn

Föreningen heter Lund Matvarukooperativ ekonomisk förening och är en ekonomisk förening.

§ 1 Name of association

The name of the association is Lund Matvarukooperativ ekonomisk förening and it is an ekonomisk förening.

§ 2 Ändamål och verksamhet

Kooperativet ska främja medlemmarnas ekonomiska intressen genom direkt förmedling av lokalproducerade och ekologiskt eller biodynamiskt odlade matvaror och har inte vinst som syfte. Kooperativet fungerar i enlighet med grundprinciper bestämda vid medlemsmöten. Kooperativet förlitar sig på medlemmarnas intresse och engagemang, dvs genom deras deltagande i verksamheten som köpare av varor och tillhandahållare av tjänster i föreningen. Allt överskott återinvesteras i kooperativet.

§ 2 Purpose and activities

The purpose of the cooperative is to enable its members economic interests through distribution of locally-grown organic or biodynamically grown produce and does not have profit as purpose. The cooperative operates in accordance with the basic principles decided at the members' meeting. The cooperative is contingent upon the interest and direct involvement of its members contribution of time and effort, through their active participation in Matvarukooperativet as buyers of products, and contributors to the food cooperative. All surpluses are reinvested in the cooperative.

§ 3 Föreningens säte

Kooperativet har sitt säte i Lunds kommun, Skåne län.

§ 3 The registered office

The cooperative has its registered office in Lund municipality, Skåne län.

§ 4 Insatsbelopp och medlemskap

Vid inskrivning betalas ett insatsbelopp om 1 sek kontant eller på kooperativets konto (via SWISH eller betalkort). En skälig årlig medlemsavgift ej överstigande 300 kronor beslutas om vid årsmötet för följande kalenderår och skall betalas in därefter. Medlemmar registreras med namn, adress och e-post. Medlemskap i Lund Matvarukooperativ är öppet för alla, och medlemmar uppmanas till aktivt engagemang i föreningen. Engagemangets omfattning bestäms av kooperativets behov och medlemmens förmåga till att bidra. Alla medlemmar har rösträtt och är valbara till förtroendeuppdrag inom föreningen. Inga avgifter betalas tillbaka vid utträde ur föreningen. Ytterligare medlemskategorier kan beslutas om i policy vid ett medlemsmöte, inklusive fastställande av inskrivningsinsats och medlemsavgift. En administrationsavgift kan beslutas om vid årsmötet eller medlemsmötet ifall detta

krävs för att driva kooperativet. Medlemmarna ansvarar inte gentemot kreditorerna för kooperativets förpliktelser.

§ 4 Registration fee and membership

At registration members are required to pay a fee of 1 sek cash or to the cooperative's account (via SWISH or credit card). A reasonable membership fee not exceeding 300 SEK will be determined at the annual meeting for the following calendar year, and shall be valid thereafter. Membership shall be registered using full name, address and e-mail of members-to-be. Membership in Lund Matvarukooperativ is open to all and active involvement within the cooperative is encouraged. Participation is according to the need of the cooperative and each member's ability. All members have the right to vote and put themselves forward for elected positions of the cooperative. No fees will be reimbursed upon cancellation of membership. Additional membership categories may be decided upon in policy at a members' meeting, including deciding upon registration fee and membership fee. An administration fee can be introduced at the annual meeting or the member's meeting, if such is needed to run the cooperative. Members are not liable to creditors for the cooperative's obligations.

§ 5 Avstängning av medlemskap

Medlemmar får avstängas från föreningen om de upprepat agerat i strid med kooperativets principer eller aktivt motverkat föreningens syfte. Medlemmar får också avstängas om de uppträder hotfullt, diskriminerande eller kränkande, antingen i samband med deltagande i föreningen, eller på ett sätt att andra medlemmar i föreningar upplever sig hotade, diskriminerade mot eller grovt kränkta. Beslut om avstängning fattas vid ett medlemsmöte med minst 5 medlemmar utöver den som övervägs för avstängning. Den som övervägs för avstängning ska meddelas om detta minst 3 dagar innan mötet äger rum och har rätt att tala till sitt försvar.

§ 5 Termination of membership

Members may have their membership terminated if they repeatedly act in opposition to the principles of the cooperative or actively work to undermine the purpose of the association. Membership may also be terminated on the grounds of threatening, discriminating or offensive behaviour, either in the context of participation in the cooperative or in such a way that other members of the cooperative experience themselves as threatened, discriminated against or grievously offended. Decisions regarding termination of membership is taken at a members' meeting with at least 5 members present apart from the member under consideration. The member under consideration for termination shall be notified of this no later than 3 days before the meeting takes place and has the right to speak in their defence.

§ 6 Användande av årsöverskott

Årligt överskott tillskrivs föreningens eget kapital.

§ 6 Use of year-end surplus

Annual surplus is credited to the cooperative's equity.

§ 7 Medlemsmöte

Medlemsmötet fördelar ansvaret för den löpande verksamheten och däri fattas beslut om förslag som under mötet framläggs av medlemmarna. Beslut tas efter samtyckesprincipen, dvs. i avsaknad av invändningar av vikt från närvarande medlemmar. Ifall invändningar erhålls och inte kan upplösas genom diskussion inom 2 timmar eller i en annan tid fastställt i policy, skall beslut tas i princip av majoritet om två tredjedelar. Protokoll inklusive om möjligt tidpunkt för nästa möte delges medlemmarna senast tre (3) dagar efter mötet.

§ 7 Members' meeting

The members' meeting is ultimately responsible for the daily operations and In this capacity decided upon suggestions made by the members present at the meeting. Decisions are made according to the principle of consent, that is to say that no present members voice a paramount objection to the proposal. In case an objection can not be resolved within a time period of two hours, or a different length of time specified in policy, a decision shall be made according to the principle of two thirds majority. The meeting

minutes, if possible including the date of the next meeting, shall be shared with all members at the latest three (3) days after the meeting.

§ 8 Styrelse

Styrelsen ska bestå av minst tre (3) och max niohundra nittio (999) styrelseledamöter. Vid varje årsmöte väljs styrelseledamöter fram till och med nästa ordinarie årsmöte. Valda styrelsemedlemmar har lika befogenheter och förpliktelser som ordinarie medlemmar med undantagen att de:

- beslutar om firmateckningen
- kallar medlemmarna till årsmötet
- företräder föreningen inför tredje parter
- ansvarar för att skatter betalas in i tid
- ansvarar för att årsredovisningar upprättas
- anmäler ändringar i föreningen till Bolagsverket.

Vidare rättar sig styrelsen efter stadgarna, medlems- och årsmötets beslut.

§ 8 Board

The board shall consist of at least three (3) and not more than nine hundred ninety nine (999) board members. The board members are elected at the annual meeting with a mandate to the next annual meeting. The board members enjoy the same rights and duties as all other members except that they:

- decide on signatory
- convene the annual meeting
- represent the cooperative to third parties
- bear responsibility that taxes are paid on time
- bear responsibility that the annual report is created
- inform bolagsverket about changes in the cooperative

The board is further acting in accordance with the by-laws and decisions made at the assembly of members and the annual meeting.

§ 9 Revisorer

För granskning av föreningens årsredovisning jämte räkenskaperna samt styrelsens förvaltning utses en till två revisorer av ordinarie föreningsstämma för tiden fram till slutet av nästa ordinarie årsmöte.

§ 9 Auditors

With the purpose of auditing the financial report and the management of the board, one or two auditors shall be appointed by the annual meeting for the period until the end of the next ordinary annual meeting.

§ 10 Räkenskapsår

Föreningens räkenskapsår är 1 januari – 31 december.

§ 10 Financial year

The association's fiscal year is January 1st to December 31st.

§ 11 Årsredovisning

Styrelsen ska lämna årsredovisningen till revisorerna senast 6 veckor före ordinarie årsmöte. Denna ska bestå av resultaträkning, balansräkning och förvaltningsberättelse.

§ 11 Annual Report

The board shall submit the annual report to the auditors no later than six weeks before the Annual Meeting. This shall consist of the income statement, balance sheet and management report.

§ 12 Ärenden på ordinarie årsmöte

Årsmötet är Lund Matvarukooperativs högsta myndighet. Årsmötet ska hållas inom sex månader från räkenskapsårets utgång. Alla medlemmar är välkomna till årsmötet. Andra personer och/eller media kan bjudas in till årsmötet för att närvara. Kandidater till styrelsen föreslås under årsmötet. Alla närvarande medlemmar har möjlighet att ställa frågor till kandidaterna och att komma med eventuella invändningar emot de föreslagna personerna. Om ingen invänder, eller om alla invändningar avskrivs, anses kandidaten vald. Revisorerna väljs genom samma procedur (frågor & invändningar). Finns det fler än två kandidater för samma post sker valet genom röstning. Röstningen sker genom handuppräckning om ej någon av medlemmarna kräver hemligt val. Kandidaten med flest röster blir vald. Årsmötets röstlängd består av antalet närvarande medlemmar

Vid ordinarie föreningsstämma ska följande ärenden behandlas:

1. Val av ordförande vid föreningsstämman och anmälan av stämмоordförandens val av protokollförare
2. Godkännande av röstlängden
3. Val av en eller två justerare
4. Frågan om föreningsstämman blivit utlyst i behörig ordning
5. Fastställande av dagordningen
6. Styrelsens årsredovisning och revisionsberättelsen
7. Beslut om fastställande av resultaträkningen och balansräkningen samt om hur det fastställda överskottet ska disponeras
8. Övriga ärenden
9. Val av styrelseledamöter
10. Val av revisorer

§ 12 Topics at Annual Meetings

The annual meeting is Kooperativet's highest decision-making body. Annual Meetings shall be held within six months of the end of the fiscal year. All members are welcome to attend. Outside parties and/or media may be invited to attend the annual meeting. Candidates to the board are proposed during the annual meeting. All present members are given the opportunity to question, and to possibly object to the proposed candidates. If no one objects, or if all objections are dismissed, the candidate is elected. The Auditors are elected by the same procedure (question & objection). If more than two candidates are proposed for the same position, the election is done by voting. Voting is done by show of hands if none of the present members demand secret ballot. The candidate with the most votes is elected. The electoral roll of the annual meeting consists of the number of present members. At the Annual Meeting, the following topics are to be brought up:

1. Consensual choice of facilitator and notetaker of the meeting
2. Approval of the electoral roll
3. Election of one or two people to sign the protocol
4. Approval of meeting as having been convened in due order
5. Establishing of agenda
6. Presentation of annual report and auditors' report
7. Approval of financial statements and decision about allocation of surplus
8. Other business
9. Election of board
10. Election of auditors

§ 13 Kallelse till årsmötet och andra meddelanden

Styrelsen kallar till föreningsstämma. Kallelsen till ordinarie föreningsstämma ska utfärdas tidigast sex veckor före och senast fyra veckor före ordinarie stämma och senast två veckor före extra stämma. Förslag som ska behandlas på årsmötet ska vara inskickade till styrelsen senast två veckor före föreningsstämman. Fullständig ärendelista måste vara tillgänglig för medlemmarna senast en vecka innan föreningsstämman.

Kallelse till föreningsstämma och andra meddelanden sker via e-post till samtliga medlemmar. Då kallelse gått ut till föreningsstämman ska styrelsen underrätta revisorerna om detta. Medlemsmötet kan besluta om att styrelsen ska kalla till extraordinär föreningsstämma.

§ 13 Convening of annual meeting and other notices

The board convenes the annual meeting. The invitation for the annual meeting shall be issued at the earliest six weeks and the latest four weeks before the ordinary annual meeting and at the latest two weeks before extra annual meeting. Proposals to be considered at the annual meeting should be sent to the board no later than two weeks before the meeting. The full agenda must be available to members no later than one week before the meeting.

Notice of the annual meeting and other communications take place by e-mail to all members. As soon as the annual meeting is summoned, the board shall inform the auditors about this. The member's meeting may decide that the Board should convene an extraordinary annual meeting.

§ 14 Ändring av stadgar

Ändringar i dessa stadgar kan bara genomföras på föreningsstämman efter att ha varit uppfört på ärendelistan. Ändringar av stadgarna kan endast ske i samtycke bland närvarande medlemmar.

§ 14 Amendment of the bylaws

Changes to these statutes can only be implemented at the annual meeting after having been listed on the agenda. Proposed amendments to the bylaws are decided upon with consent amongst present members.

§ 15 Fördelning av föreningens tillgångar vid avveckling

Vid avveckling har föreningens medlemmar inte rätt till att få sina insatsbelopp utbetalda. Medlemmarna har inte rätt till att få räntor från insatsbelopp eller medlemskapitalskonto utbetalda. Kvarstående kapital ska gå till en förening eller ett andelsjordbruk som drivs i samma anda som Lunds Matvarukooperativ, utvalt av närvarande medlemmar under avvecklingsmötet.

§ 15 Distribution of assets upon liquidation

At the time of liquidation, the association's members are not entitled to get paid the amount of their registration fee if there are funds in the association after it has solved its obligations. The members are not entitled to get paid interest from the share amount or bank accounts. Remaining funds will go to a association or a Community Supported Agriculture (CSA), run in the spirit of Lund Matvarukooperativ, selected by the members present at the final meeting.